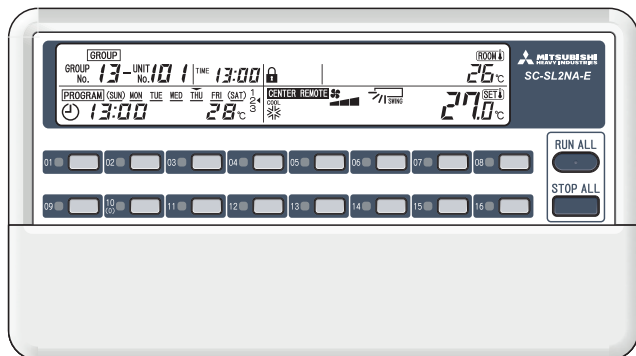


INSTALLATION MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E (CENTER CONSOLE)



INSTALLATION MANUAL
CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E

MANUEL D'INSTALLATION DU
COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

INSTALLATIONS-HANDBUCH
ZENTRALSTEUERUNG SC-SL2NA-E

INSTALLAZIONE MANUALE
CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

MANUAL DE INSTALACIÓN
CONTROL CENTRAL SC-SL2NA-E

INSTALLATIEHANDLEIDING
CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

MANUAL DE INSTALAÇÃO
CONTROLO CENTRAL SC-SL2NA-E

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ
ΕΚΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL2NA-E

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ SC-SL2NA-E

KURULUM KILAVUZU
MERKEZİ KONTROL SC-SL2NA-E

安装手册
中央控制器 SC-SL2NA-E

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУССКИЙ

TÜRKÇE

中国語

CE

UK
CA

This product complies with following directives

EU

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

GB

EMC S.I. 2016/1091
EER S.I. 2016/1101
RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA markings are applicable to the areas of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE,
à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS
2011/65/UE.

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen
Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien
2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von
50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE,
alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad
Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión
2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.
La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de
50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU,
LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom
van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC
2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS
2011/65/UE.

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την
οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία
2011/65/ΕΕ περί RoHS.
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι
50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует
требованиям директивы по электромагнитной
совместимости 2014/30/ЕВ, директивы по низковольтному
оборудованию 2014/35/ЕВ, директивы RoHS 2011/65/ЕВ.
Маркировка CE нанесена в области источника питания,
работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU
sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile
uyumludur.
CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

本中央控制台符合EMC指令2014/30/EU、LV指令2014/35/EU
和RoHS指令2011/65/EU。
CE标志适用于使用50 Hz电源的地区。

PJZ012D108B

202107

CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

INSTALLATIEHANDLEIDING

- Lees zorgvuldig deze handleiding en volg het op bij de installatie.
- Raadpleeg zowel de handleiding voor binnen- als buitenapparatuur voor de installatie.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden volgens de nationale bedradingwetgeving.
- Het product is een precisietoestel, hanteer het dus met voldoende zorg om te vermijden dat het toestel beschadigd wordt door vallen en erop te stappen.
- Alvorens het aansluitingsblok aan te raken, schakel de stroomvoorziening uit.

Veiligheidsvoorschriften

PJZ012D065A

- Lees deze “Veiligheidsvoorschriften” voor het installatiewerk en volg deze zorgvuldig op.
 - De veiligheidsvoorschriften worden ingedeeld in “Waarschuwing ⚠” en “opgelet ⚠”.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Onjuiste installatie kan tot ernstige gevolgen leiden zoals ernstige verwondingen of de dood.
- ⚠ **OPGELET:** Verkeerde installatie kan leiden tot ernstige gevolgen die afhankelijk zijn van de omstandigheden.
- Zorg ervoor dat u de instructies naleeft.

Voer na de installatie een proefwerking uit en verzeker u ervan dat er zich geen afwijkingen tijdens de proefwerking voordoen. Leg aan de hand van de gebruikershandleiding de werkingmethode aan de klant uit. Verzoek aan de klant om deze Installatiehandleiding bij te houden.

⚠ WAARSCHUWING

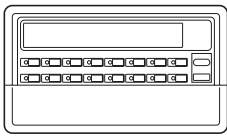
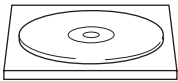
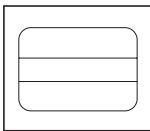
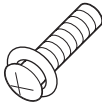
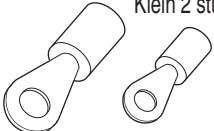
- Laat het installatiewerk over aan de verkoper of professionele technicus. De installatie zelf uitvoeren kan leiden tot onvolledig werk, elektrische schok en brand.
- Installeer het apparaat volgens de installatiehandleiding. Onvolledige installatie kan leiden tot een elektrische schok en brand.
- Gebruik enkel de bijgeleverde toebehoren en speciale onderdelen voor het installatiewerk, indien niet kan dit leiden tot een elektrische schok of brand.
- Het elektrisch werk mag enkel door een bevoegde technicus worden uitgevoerd, volgens de <Elektrische Standaards>, <Lokale wetgeving met betrekking tot elektriciteit> en bedradingspecificaties. Onvolledige installatie kan leiden tot een elektrische schok en brand.
- Zorg er bij de bekabeling voor dat de aansluitingen stevig zijn en bevestig de omschreven kabels goed zodat de aansluitingsverbindingen niet onderhevig zijn aan externe krachten. Onvolledige aansluiting kan leiden tot een elektrische schok en brand.

⚠ OPGELET

- Voer aarding uit.
Sluit de aarddraad niet aan op gasleidingen, waterleidingen, bliksemafleiders of een aarddraad die met telefoons verbonden is. Onvolkomen aarding kan leiden tot elektrische schokken.
- Installeer de centrale bediening niet op volgende plaatsen.
 1. Plaatsen met oliedampen, olienevel en plaatsen waar er veel stoom is zoals een keuken, etc.
 2. Plaatsen waar er zich bijtend gas bevindt aangezien er sulfurdioxide ontstaat.
 3. Plaatsen waar er zich apparaten bevinden die radiogolven uitzenden.
Dit kan afwijkingen in het bedieningssysteem veroorzaken en abnormale werking.
 4. Plaatsen met gevaar op lekkage van brandbaar gas.
Plaatsen met vluchtige stoffen die kunnen ontbranden zoals thinner en benzine.
Indien er een gaslek zou zijn en het hoopt zich op rond de apparatuur zou het een ontsteking kunnen veroorzaken.

1 Geschikte Modellen Alle modellen voor Super Link

2 Toebehoren Controleer de volgende toebehoren.

① Centrale bediening	② Gebruikershandleiding CD	③ Indicatielabels schakelaar	④ Kruiskopschroeven	⑤ Ronde omleg klemmen
			M4 × l25 × 4 stuks 	Groot 2 stuks Klein 2 stuks 

Gebruik de Elektrische doos voor de installatie.
Schik ter plaatse

Installatie

Installeer de centrale bediening nadat u de voedingstoevoer heeft uitgeschakeld, dit om elektrische schokken te vermijden.

Schik of bescherm de bedrading zodat er geen buitensporige kracht op de elektrische bedrading wordt uitgeoefend.

Besturings-PCB's (gedrukte schakelplaten) worden op zowel de bovenste als onderste kasten gemonteerd.

Wees voorzichtig dat u de printplaten niet beschadigt bij het gebruiken van schroevendraaiers of andere gereedschappen. De printplaten kunnen door statische elektriciteit beschadigd worden, zorg er dus voor dat u zich van de statische elektriciteit die zich op uw lichaam opstapelde ontdoet alvorens de werkzaamheden aan te vangen.

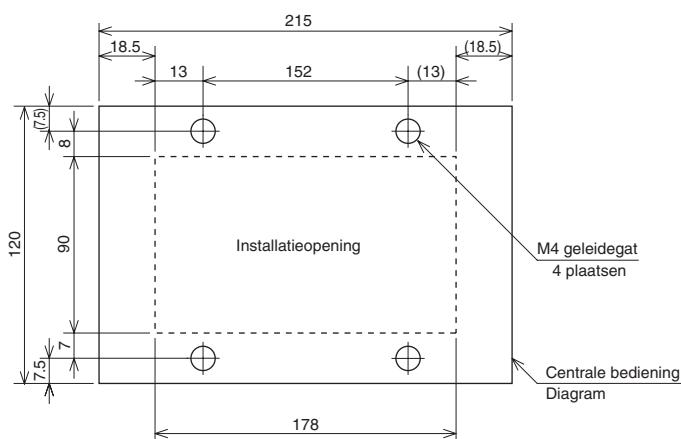
(Statische elektriciteit kan worden ontladen door het besturingsbord en andere geaarde onderdelen aan te raken.)

Installatieplaats

Installeer het toestel in een overdekte plaats die niet aan elektromagnetische golven, water, stof of vreemde substanties wordt blootgesteld. Het bereik van de werkingstemperatuur van dit product is tussen 0°C en 40°C. Installeer het apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur binnen deze waarden blijft. Wanneer de werkingstemperatuur overschreden wordt, plaats dan een ventilator ter afkoeling.

Wees u er zich van bewust dat het gebruik van deze centrale bediening buiten het bereik van de werkingstemperatuur kan leiden tot problemen met betrekking tot de werking.

Vereiste installatieruimte



De stippellijnen tonen het gedeelte van de installatieopening voor de installatie op het besturingsbord (de afmetingen zijn enkel ter illustratie)

Dienstruimte

Voorzijde van de centrale bediening

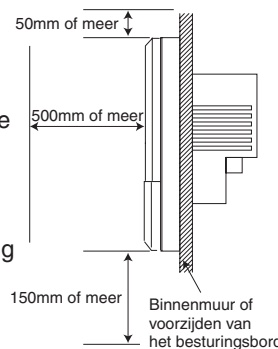
500mm of meer is nodig

Onderzijde van de centrale bediening

150mm of meer is nodig

Link, rechts en bovenzijde van de centrale bediening

50mm of meer is nodig



Opgelet

Installeer geen apparaten die de omgevingstemperatuur in hetzelfde besturingsbord kunnen laten stijgen. Installeer ook niet meerdere besturingen in het zelfde besturingspaneel. Ze kunnen tot de ontwikkeling van warmte leiden en leiden tot impulswerking. Indien er meerderes centrale bediening in het zelfde besturingsbord moeten geïnstalleerd worden, neem dan corrigerende maatregelen, zoals het installeren van ventilators, om te verzekeren dat de temperatuur in het besturingsbord niet boven 40°C stijgt.

(1) In geval van installatie op het besturingsbord

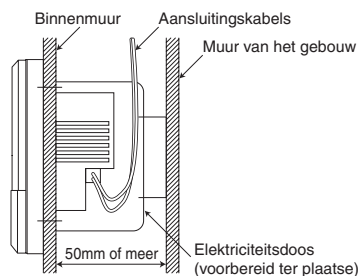
Vergrendel het besturingsbord om personen tegen een elektrische schok te beschermen.

Vermijd het gebruik van warmtehoudende materialen en isolatiematerialen aangezien deze kunnen leiden tot het opbouwen van warmte en de werking van de centrale bediening negatief kunnen beïnvloeden.

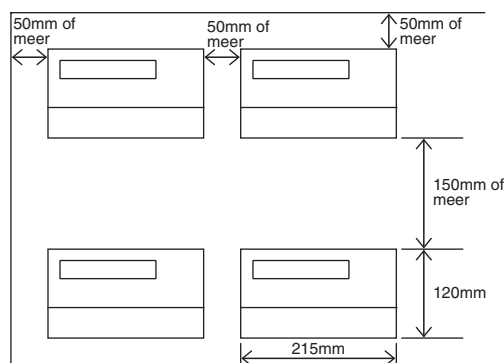
(2) In case of embedding in a wall

Controleer of er voldoende ruimte beschikbaar is in de wand.

Indien de binnentemperatuur van de muur 40°C overschrijdt, installeer dan de centrale bediening op het besturingsbord.

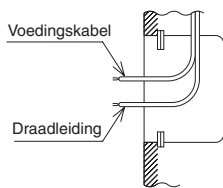


Bij het uitvoeren van de voortgezette installatie van meerdere regelapparaten, zorg ervoor dat de afstand tussen het apparaat en serviceruimte is zoals aangegeven op de afbeelding.



Installatieprocedure

- (1) Indien u verankert in een wand, veranker dan eerst de voedingskabel, draadleiding en Elektriciteitsbak. Hou de voedingskabel en de draadleiding gescheiden om storingen te voorkomen.



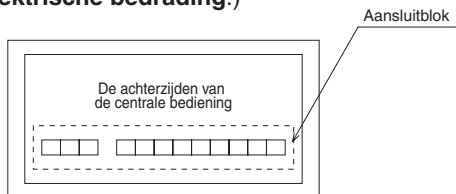
Opmerking: Alvorens een externe timer of noodstop, zorg ervoor dat de bedrading van de werkplaats eerst is aangesloten.

Opgelet



Installeer niet naar boven gericht of als u zich op een helling bevindt.

- (3) Sluit het netsnoer aan op het aansluitingspunt. (Zie deel **4 Elektrische bedrading**.)



Opgelet

Kijk het voltage na en maak sluit correct aan.

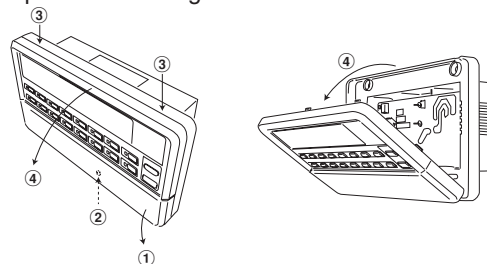
- (5) Gebruik een precisieschroevendraaier om de instellingen van de besturselector in te stellen. (Voor verdere details, zie het gedeelte **5 Keuze Bedieningschakelaar**.)
(6) Verwijder het beschermblad van het scherm van de centrale bediening

Belangrijk

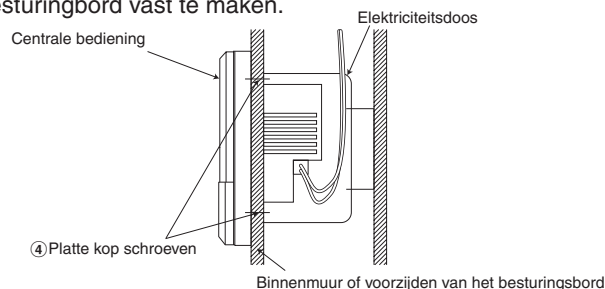
Verwijder het beschermblad van het centrale bedieningspaneel alvorens het apparaat naar de klant te brengen. Verwijder alvorens de bovenste kast te monteren.

- (2) Open de bovenste kast door volgende onderstaande procedure te volgen.

- ① Grijp de inspringen aan de linker- en rechterzijde vast, en trek naar voren om het deksel neerwaarts te openen.
② Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroeven te verwijderen. (Verlies de schroef niet.)
③ Open het bovenste gedeelte in de richting ④ terwijl u licht op het bovenste gedeelte drukt.



- (4) Gebruik de meegeleverde ④ kruiskopschroeven om de centrale bediening aan de elektriciteitsdoos of het besturingbord vast te maken.



- (7) Breng de bovenste kast terug naar zijn oorspronkelijke positie in de onderste kast zoals ervoor, en span de schroeven voor de kastmontage aan. (**Installatieprocedure** (2) ②). Dit voltooid de installatieprocedure.

Opgelet

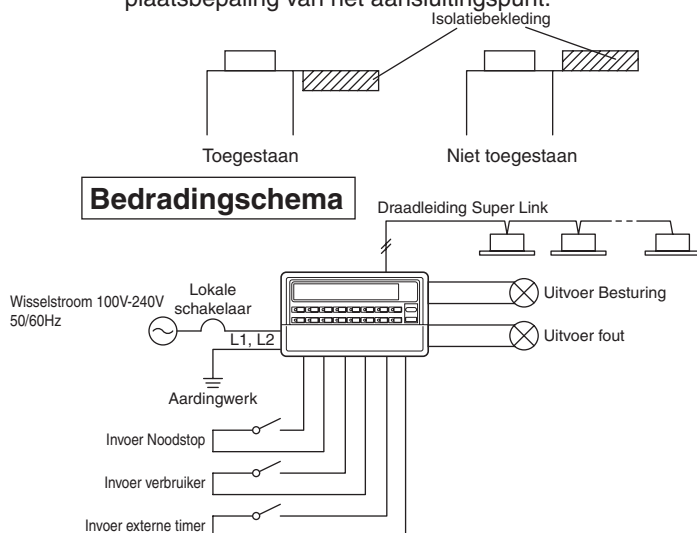
De kast en de voeding zijn een geïntegreerde eenheid. Scheid hen niet.

4

Elektrische bedrading

Gebruik voor de veiligheid de ronde omlegklemmen met geïsoleerde koker om alle kabels met centrale bediening verbinden.

- Voer aarding uit. Sluit de aarddraad niet aan op gasleidingen, waterleidingen, bliksemafleiders of een aarddraad die met telefoons verbonden is.
- Schakel de voeding niet in (lokale schakelaar) tot alle werkzaamheden voltooid zijn.
- Wacht tenminste 2 minuten nadat de binnen- en buitenapparaten ingeschakeld zijn alvorens de voeding in te schakelen.
- Behalve voor de centrale bediening op de afbeelding, worden alle onderdelen ter plaatse verkregen (kabels, schakelaar, relais, elektriciteitsvoorziening, lampen, etc.).
- Zorg ervoor dat u gemakkelijk bereikbare circuitbrekers installeert in de bedrading van het gebouw.
- Gebruik de meegeleverde ronde omlegklemmen wanneer u kabels op het aansluitingspunt van de elektriciteitsvoorziening en het Super Link aansluitingsblok.
- Gebruik verbruik invoereenheid, noodstop invoereenheid en externe timer invoereenheid die beantwoorden aan de IEC Veiligheid Standaard. Zie onderstaande afbeelding voor de plaatsbepaling van het aansluitingspunt.



Alvorens de kabels aan te sluiten, verwijder het deksel van het aansluitingsblok. Nadat het werk voltooid is, bevestig het deksel van het aansluitingsblok zoals voordien. Het deksel wordt gebruikt om elektrische schokken te voorkomen te wijten aan onopzettelijke aanraking.

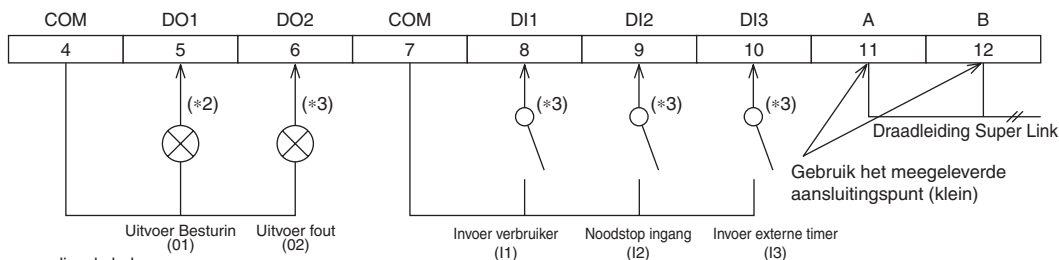
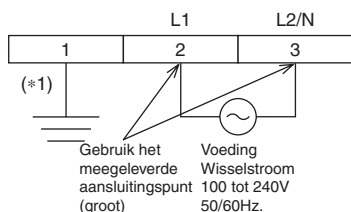
Specificaties kabel

Voedingskabel	1.25mm ²
Lokale schakelaar	10A
Super Link draadleiding (Opmerking 1, Opmerking 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² gewapende draad (MVVS 2-spelkern) Max. 1000m per snoer (Max. afstand: 1000m, Totale lengte kabel: 1000m)
Uitvoer werking, uitvoer fout, invoer verbruik, invoer noodstop, invoerkabel externe timer	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2 spoelkern) Max. 200m
Aardkabel	0.75mm ² - 6mm ²

Opmerking 1: Wanneer de centrale bediening in werking is, gebruik een afgeschermde kabel voor de Super Link draadleiding. Aard beide uiteinden van de gewapende kabel. (Sluit de aarding voor de centrale bediening met de $\perp$ deel in "Systeembedrading")

Opmerking 2: Als de binnen- en buitenapparaten die met het netwerk verbonden zijn allen compatibele apparaten zijn met de Nieuwe Super Link, is een totale kabellengte van 1500m per lijn mogelijk (maximale afstand: 1000m). Echter, gebruik een draaddiameter van 0.75mm² indien de totale kabellengte 1000m overschrijdt. Voor meer informatie, gelieve uw vertegenwoordiger of verkoper te contacteren.

Systeembedrading



(*1) Verbind met aarding voor draadleiding en voedingskabel.

(*2) De geselecteerde relais die ter plaatse verkregen wordt, moet de volgende specificaties bevatten: nominale spanning van 12V Gelijkstroom en maximaal stroomverbruik van 0.9W Gelijkstroom of minder (80mA of minder)

(*3) De geselecteerde relais die ter plaatse verkregen wordt, moet de volgende specificaties bevatten: Niet-voltage "a" contactinvoer en in staat om een minimale toegepaste last van 12V Gelijkstroom en 10mA of minder te weerstaan.

De DO en DI aansluitingspunten zijn polair.

Sluit niet meer dan drie of meer kabels op hetzelfde aansluitingspunt aan.

OPMERKING

Sluit de voedingskabel niet op een ander aansluitingspunt aan. De verkeerde aansluiting maken kan leiden tot schade of elektrische onderdelen verbranden en is heel gevaarlijk. Controleer nogmaals de bedrading alvorens in te schakelen.

5

Keuze Bedieningschakelaar

Het is mogelijk om de instelling als volgt te wijzigen door de PCB-schakelaars op de centrale bediening SW1 naar SW10, J1, J2, en J3 in te stellen. Vervang de console indien nodig ter plaatse. Het wordt aanbevolen om deze instelling door gebruik van een precisieschroevendraaier te veranderen.

(1) schakelaar

Nr.	Standaard	AAN	UIT	Beschrijving
1	AAN	Zie tabel rechts	Zie tabel rechts	Compensatiefunctie bij stroomuitval
2	AAN			
3	UIT	Instelling mogelijk	Instelling is niet mogelijk	Automatische modus display
4	AAN	Weergave	Geen weergave	Filtertekenweergave on/off
5	AAN	Nieuw	Vorige	Nieuw/Vorige Super Link(*1)
6	AAN	Midden & Ventilator	Midden	Verzenden van gegevens tijdens verbruikinvoer
7	UIT	Instelling mogelijk	Instelling is niet mogelijk	Snelheid 4e ventilator ingesteld
8	UIT	Tijd Dag Maand	Maand Dag Tijd	Weergave foutgeschiedenis
9	UIT	Terug naar de oorspronkelijke staat	De eenheden zijn gestopt	Actie na noodstop
10	UIT	—	—	(Hou op Off)

Functiekeuzeschakelaar compensatie stroomuitval

SW-1	SW-2	Functie
AAN	AAN	Het verzenden van programma-instellingen wanneer de stroomvoorziening terug wordt ingeschakeld (De werkingstatus voor de stroomuitval is verzonden wanneer er geen programma is wanneer de stroomvoorziening terug ingeschakeld wordt).
AAN	UIT	Verzenden van de werkingstatus voor stroomuitval
UIT	AAN	(Stel dit niet in)
UIT	UIT	Er worden geen gegevens verzonden wanneer de stroom terug wordt ingeschakeld

(2) Overbruggingsdraden

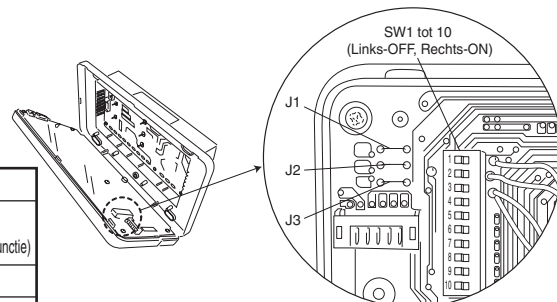
	Kortsluiten (standaard)	Bij ontkoppeling	Functie
J1	Instelling mogelijk	Instelling is niet mogelijk (Inclusief tijdens externe invoer)	Midden/Instelling op afstand (*2) (Inclusief de toegelaten/verboden instellingen van elke afstandsbedieningfunctie)
J2	—	—	(Ontkoppel niet.)
J3	—	—	(Ontkoppel niet.)

(*1) Schakelen is nodig indien de verbinding is vorige Super Link.

Huidige netwerkverbindingstype (Nieuwe of vorige Super Link) hangt af van het model van binnen- en buitenapparatuur, etc. Neem contact op met de vertegenwoordiging of de vertegenwoordiger.

(*2) Wanneer J1 wordt ontkoppeld, het Center/Afstand moet niet vanaf deze centrale bediening worden ingesteld. Ontkoppel indien meerdere centrale bediening geïnstalleerd zijn en er andere hoofd centrale bediening bestaan.

Wanneer J1 wordt ontkoppeld, worden er enkel gegevens voor de ventilator verzonden tijdens verbruikinvoer (er wordt niets uitgevoerd wanneer SW6 uitgeschakeld is) en voor stop enkel tijdens noodstopinvoer.



6

De Besturingsapparaten instellen

Voer de instellingen voor de apparaten die door de centrale bediening moeten bestuurd worden.

Zie de gebruikershandleiding die aan de centrale bediening bevestigd is voor de instelprocedure.

Bij verzending, werd geen enkel van de apparaten als doelapparaten voor besturing ingesteld, de apparaten die door deze centrale bediening moeten bestuurd worden moeten dus als besturingsdoelapparaten worden ingesteld.

Er zijn drie vormen van instellingen beschikbaar.

- Apparaten worden geselecteerd als besturingsdoelen voor centrale bediening en als groep bestuurd → Groepinstelling
- Apparaten worden als besturingsdoelen voor centrale bediening geselecteerd maar niet gegroepeerd → Individuele instelling
- Apparaten worden niet als besturingsdoelen voor centrale bediening geselecteerd (of apparaten worden gecontroleerd door een andere centrale bediening) → niet-doelapparaten voor besturing

Stel op de huidige tijd Dit is nodig voor de programma-instellingen en weergave van foutgeschiedenis.

Schakel de voeding in en druk dan tegelijkertijd ruim vijf seconden op de drie toetsen van (MENU, RESET en GROUP No. 10), dit kan de instelinhouden initialiseren.

• Groepcontrole bij gebruik van meerdere apparaten

Deze centrale bediening kan tot 64 doelapparaten regelen (tot 48 bij gebruik van vorige Super Link instellingen). Meerdere centrale bediening moeten geïnstalleerd zijn om 65 of meer airconditioningapparaten te besturen.

Bij het aansluiten van meerdere centrale bediening op een enkel netwerk, kunnen groepinstellingen voor elke centrale bediening gemaakt worden.

